

ROTEL®

CD11

Stereo Compact Disc Player

立体声CD播放机

Owner's Manual
使用说明书



警告

电击危险，请勿打开！



警告：为避免触电危险，非专业人员请勿打开机壳！



本标记用于提醒用户，本产品内有未绝缘的危险电压，可能引致触电风险。



标记提醒用户遵从本手册及随附文件中的操作和维护（维修）指引。

适用于美国、加拿大、或其它核准使用的地方。

小心：避免触电，请将宽片插头对准宽口插座。完全插入。

注意：为避免触电，请将插头最大（长）的那片（头）插入插座相应端口并插到底。

This Class B digital apparatus complies with Canadian ICES-003.

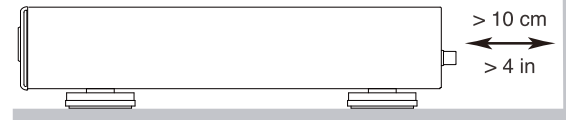
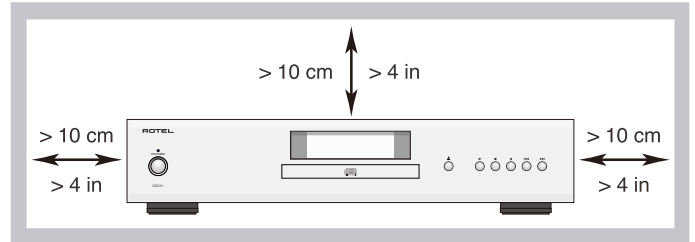
Cet appareil numérique de la classe B est conforme à la norme NMB-003 du Canada.



洛得产品符合电气和电子设备限制有害物质（RoHS）以及处理废旧电气和电子设备（WEEE）的国际指令。带叉形符号的轮式垃圾箱标志指合乎规定，且该产品应根据这些指令以适当的方法进行回收或处理。



本符号表示本装置有双重保护。无需接地。



激光产品重要安全说明

1. 1类激光产品
2. 危险：打开机壳且联锁机构故障或旁通时，会有可见激光辐射。避免直接接触激光光束。
3. 小心：不要打开上盖。本播放机内没有用户可以维修的部件；请合资格维修人员进行维修工作。

警告：

要减少触电、火灾等：

1. 不要拆卸螺钉、盖板或机壳。
2. 不要将本产品置于雨水或潮湿环境中。
3. 不要用湿手触摸电源线或插头。

注意

后板上的RS232接口仅由授权人士操作。

FCC信息

本设备已经过测试，根据FCC规则第15部分的规定，符合B类数字设备的限制。这些限制旨在为居家安装环境中针对有害的干扰提供合理的保护。本设备会产生、使用及发射无线电频率能源，如果未依照指示安装及使用，将会导致对无线电通讯产生有害干扰。

但是，我们不保证在特定的安装方法之下不会产生干扰。如果本设备的确对广播或电视接收造成干扰（这些干扰可通过开启和关闭设备确定），我们鼓励用户尝试通过以下一种或多种方法更正干扰情形：

- 调整接收天线的方向或位置（电视机、收音机等）；
- 增加设备和接收天线之间的距离；
- 将设备连接到与接收器的插头所连接的不同电路插座上；
- 向经销商或有经验的广播/电视技术人员寻求帮助。

小心

本装置符合FCC规则第15部分的要求。操作本装置受限于以下条件：(1) 本装置不得导致有害的干扰；(2) 本装置一定会接受任何受到的干扰，包括可能导致意外操作的干扰。

CATV系统安装人员注意事项：提醒CATV系统或天线安装人员注意国家电气规范第820-40节的内容。它提供了进行正确接地的指引，尤其是规定了接地电缆必须连接到建筑的接地系统上，尽量靠近电缆接入点。请参阅安装图。

重要安全说明

警告：机内无客户可以维修的部件，请合格的维修人员维修。

警告：为减少火灾或触电的危险，不要将本产品置于潮湿环境中或水中。不要将本产品置于滴水或溅水环境中。不要将含有液体的物件（例如花瓶）放在本产品上。不要让异物进入本产品外壳内。如果本产品进入潮湿环境中，或异物进入本产品内，立即从墙上拔掉电源线。将本产品送交合格维修人员检查或进行必要的维修。

请仔细阅读所有说明。

请保留所有说明手册。

请留意这些说明和装置上的所有警告。

请遵从操作说明。

不要在接近水的地方使用本装置。

只能用于布清洁。

不要堵塞本装置任何通风口。请依照制造商的指导进行安装。

请勿将本装置安置于靠近辐射、热源、火炉或其它发热器具（包括放大器）的地方。

请注意两极插头或接地插头的安全作用。两极插头有两个插刀，其中一个插刀比另一个宽。接地插头有两个插刀和第三个接地插刀。这些都是为了您的安全。如果随本产品提供的插头与您的插座不匹配，请咨询电工更换陈旧的插座。

请合理放置电源线，避免踩踏或挤压插头、简易插座以及从本装置拔插的部分。

只能使用制造商指定的附件或配件。

只能使用制造商指定或随本装置一同出售的机架、立架、支架或桌子。在支架或机架上移动本装置时，请小心避免因机器或机架翻倒导致受伤。



雷暴天气中或本装置长时间不使用时，应将电源插头从插座中拔出。

若本装置有任何损坏，如电源线或插头损坏，异物或液体进入装置中，本装置遭受雨淋或受潮，本装置显示不正确操作的迹象或本装置跌落时，立即停止使用，并请合格维修机构检测和维修。

本产品应在非热带气候条件下安全使用。

本产品周围最少应有**10cm或4in.**的间隙。

警告：后面板上的电源线接头是主电源断开装置。应该将本机放在可拔插电源线接头的开放的地方。

只能将本产品连接到后面板指定的型号和电压的电源上。（美国：120V/60Hz，欧洲：230V/50Hz，中国：220V/50Hz）

只能用本产品提供的电源线或严格等同的电源线将本产品连接到电源插座上。不得更改随本产品提供的电源线。不要使用延长线。

电源电缆的主插头是本产品的断电装置。要将本产品从电源完全断开，应从主（交流）插座上拔下电源电缆的主插头。这是机器唯一的彻底断电方式。

请勿将遥控器内的电池暴露于阳光、火源等类似的高温条件下。电池的循环再用与废弃应遵循当地法律法规。

图 1: 控制和连接

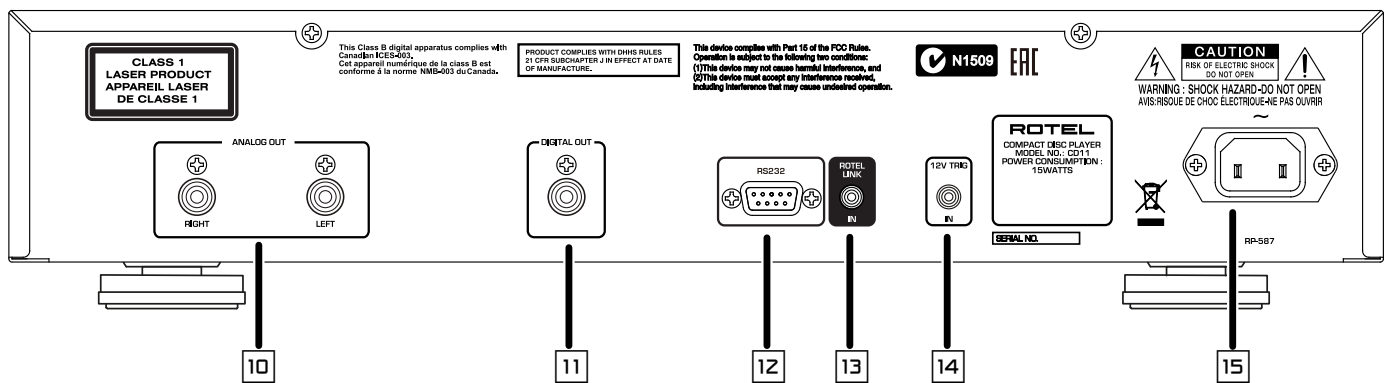
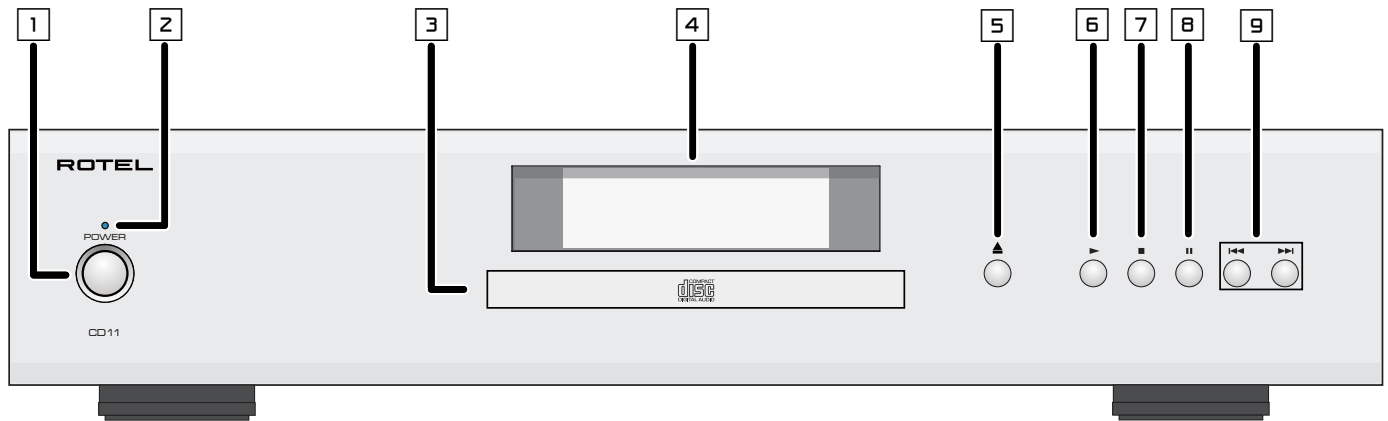


图 2: RR-D99遥控器

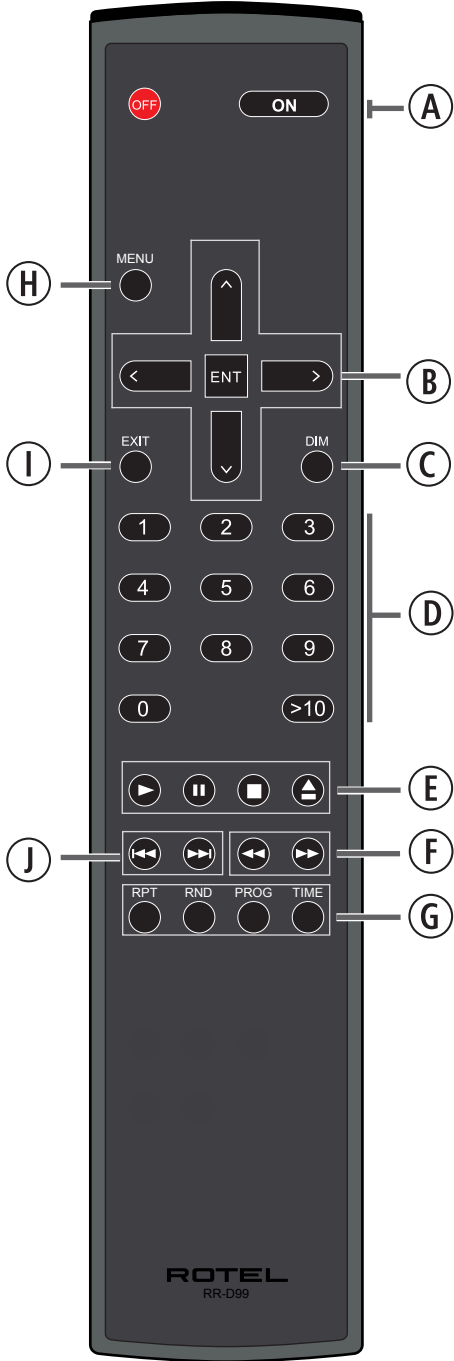
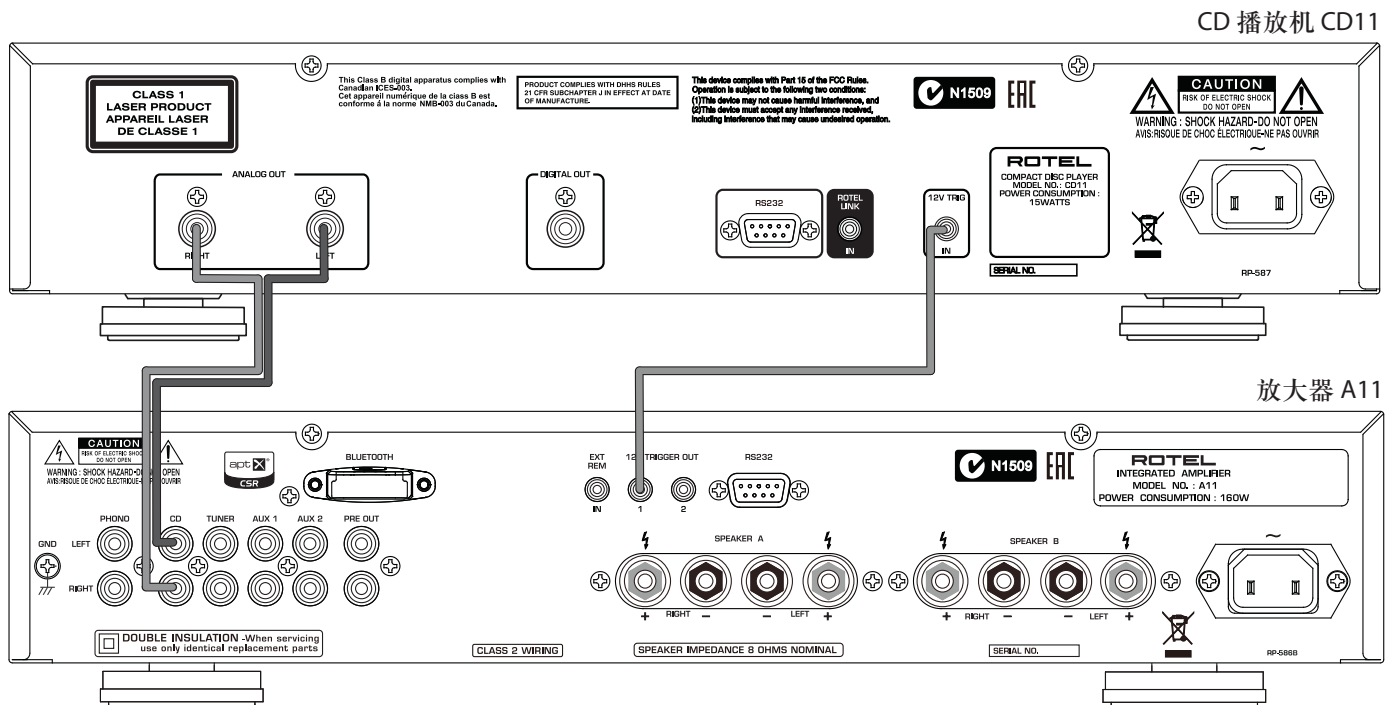


图 3: 连接




重要注意事项

进行连接时，请确保：

- ✓ 连接任何设备（包括音箱）之前，应关闭系统中所有设备的电源。
- ✓ 改变系统的任何连接之前，应关闭系统中所有设备的电源。

目录

重要安全说明	3
图1: 控制和连接	4
图2: RR-D99遥控器	5
图3: 连接	6
重要注意事项	6
关于洛得	7
关于CD11	7
开始使用	7
几点注意事项	7
放置	8
控制标识	8
交流电源和控制	8
交流电源输入 	8
电源开关   和电源指示灯 	8
12V触发连接 	20
输出连接	8
模拟输出 	8
数字输出 	8
操作	8
红外线遥控器	8
显示屏 	8
光碟托盘 	8
传送控制键	8
EJECT (出仓) 键  	9
PLAY (播放) 键  	9
STOP (停止) 键  	9
PAUSE (暂停) 键  	9
TRACK (音轨) 键  	9
DIRECT ACCESS (直接访问) 键 	9
SEARCH (搜索) 键 	9
附加功能	9
PROGRAM (编程) 键 	9
RANDOM (随机播放) 键 	9
REPEAT (重复播放) 键 	9
TIME (时间) 键 	9
RS232 	10
Rotel Link 	10
遥控器高级按键	10
MENU 键 	10
DIM 键 	10
故障排除	10
电源指示灯不亮	10
更换保险丝	10
没有声音	10
技术参数	11

关于洛得

洛得已有超过50年的历史。几十年来，我们的产品已赢得数百次奖项，满足了无数对娱乐有着严肃态度的人士——比如您。

洛得是一个家族公司，他们对音乐的激情让他们致力于制造高品质的高保真音响设备。多年以来，这种激情丝毫未减，而为不同预算的高保真音响发烧友和音乐爱好者提供超值产品的目标，是洛得所有员工的共同追求。

洛得的工程师紧密协作，认真倾听并精确调谐每个新产品，直到其符合苛刻的音乐标准。他们从世界各地选择部件，以令其产品尽善尽美。您可能会发现英国和德国生产的电容器、日本和美国产的半导体，以及洛得自己的工厂制造的环形功率变压器。

我们十分关注环境。随着越来越多的电子产品出现，制造商竭尽所能设计对环境带来最低负面影响的产品就显得尤为重要。

在洛得，我们做到了这一点，我们对此深感自豪。通过使用特殊的无铅ROHS焊料和部品，我们大大地降低了电子产品中的铅含量，同时，洛得工程师一直努力在保证质量的前提下不断提高功率输出的效能。洛得产品在待机模式下仅需运行最低功率，符合国际待机功耗标准。

洛得还不断地研发更加清洁、更加环保的制造工艺，为环保事业贡献自己的力量。

洛得的全体同仁感谢您购买本产品。我们深信，本产品将为您带来数年的美妙享受。

关于CD11

简单而言，CD11的设计只为一个目标——演绎每张声碟最具细节、最细腻的天籁之音。CD11会忠实再现光碟上记录的所有细节。CD11尚在开发时，设计小组就已超越正常的可衡量的技术表现特性。听音小组耗费数百小时对音质表现进行精细的调节，选择可以再现最佳音质、可以“释放音乐情感”的元件。艺术家和录音师录制在音碟上的一切，CD11均能纤毫毕现地进行演绎。

这表明，CD11的确具备令人印象深刻的硬件。数字-模拟转换装置采用一款专为音频应用设计的Texas Instruments 24bit 192kHz 高性能立体声数字-模拟转换装置 (DAC)。所有这些与洛得的平衡设计相结合，确保CD11提供最高水准的音质表现。在高质量的音频系统中使用时，洛得CD播放机可向您提供数年的音乐享受。

开始使用

几点注意事项

警告：要避免可能造成系统的损坏，进行连接或断开音箱或相关组件之前应关闭所有系统组件。确保所有连接均正确和安全后再开启系统组件。

请仔细阅读本手册。除了安装和操作说明外，本手册还提供了关于CD11系统设置的资料以及一般信息，帮助您优化系统的性能。如果您遇到任何问题，请联络洛得授权经销商。另外，洛得全体同仁欢迎您提出问题或建议。

请保存好CD11的包装箱和包装材料，以备日后使用。使用非原始包装材料运输或移动CD11可能导致严重损坏，而这些损坏不在保修范围内。

包装中若有用户注册卡，请填写并寄回给我们。另请保留原始销售收据。它是购买日期的最佳记录，您日后需要保修时会用到它。

放置

按一般常规将CD11放置在机柜中或堆叠其它设备。请确保机架或机柜能够承载其重量。不要在CD11上放置设备。避免将本设备放在可能遭受过多热量的地方，例如大功率放大器上面或电热炉附近。为获得最佳性能，避免将本设备放在可能受到振动的地方，例如音箱附近。

控制标识

本手册显示了前后面板和RR-D99遥控器的图解。图解中的每个项目均用引出号码标识。本手册中，文字中所指的项目均用相应的引出号码标识。前后面板上的项目用数字引出码标识，例如①。遥控器上的项目用字母引出码标识④。

交流电源和控制

交流电源输入 ⑤

CD11出厂时已设置到您购买本产品所在国家的交流电压（120 V或230 V，中国：220 V/50 Hz）。交流电压配置标注在背面板的标签上。

注意：如果将CD播放机带到另一个国家，可能需要重新设置以使用不同的电压。不要试图自行进行转换。打开CD11的外壳会有触电危险。请咨询合格的维修人员或洛得工厂服务部门寻求帮助。

注意：有些产品将出售于多个国家，因此提供了多条AC电源线，请选择一条适用于您的国家/地区使用的电源线。

请使用随本产品提供的电缆或授权洛得经销商推荐的其他兼容大电流的电缆，直接将CD11连接到墙上插座。不要使用延长线。

请确保CD11前面板上的电源开关已关闭（位于“弹出”的位置）。然后，将电源线插到本设备后面的交流电源插孔和交流电源插座上。

如果您将要离家较长时间，例如一个月，离开前请务必拔下CD播放机（和其它音频视频设备）的电源插头。

电源开关 ①④ 和电源指示灯 ②

要启动CD播放机，将前面板的电源开关键①按入。CD播放机启动时，电源指示灯②会变亮。要关闭CD播放机，再次按下电源开关键将其复位。

电源开关位于开的位置时，可以使用遥控器上的开（ON）和关（OFF）键激活CD播放机或将其置于待机模式。在待机模式中，电源键上方的指示灯变成红色，但显示屏关闭。

注意：如果您使用开关插座打开或关闭CD播放机的电源，您应该将电源开关置于“开”（ON）的位置。交流电接通到本设备时，本设备将加电至完全激活模式。

12V触发连接 ⑭

CD11可用12V触发信号激活。TRIGGER INPUT接收任何3V至30V的控制信号（交流或直流）。当有电缆连接到该12V输入接口且出现触发信号时，CD11播放机被激活。触发信号被关闭时，本设备进入待机模式。前面板的电源指示灯会变成红色，但显示屏变黑，本设备停止工作。

注意：使用12V触发功能时，应将电源按钮置于开（ON）的位置。

注意：在使用Rotel Link系列的其它设备时，请用Rotel Link 来开/关设备。不要同时连接Rotel Link和12V 触发电缆，否则12V 触发器的开/关电源功能将会覆盖Rotel Link连接功能。

输出连接

CD11为您提供两种输出连接选择 — 一种从内置D/A转换器输出的模拟输出信号，用于传统的模拟音频设备，一种同轴数字输出，提供未经处理的数字信号，用于外置的D/A转换器或数字处理器。

注意：要避免高噪声对您和音箱的影响，进行任何信号连接之前应关闭所有系统组件。

模拟输出 ⑩

见图3

一对标准RCA插孔从CD11向音频前置放大器、合并式放大器或接收器的音源输入发送模拟输出信号。

请选用高质量的音频互连电缆，将CD11的左右声道输出连接到前置放大器或其它设备的相应输入接口。

数字输出 ⑪

见图3

如果您使用外置D/A转换器或其它数字处理器，您需先从CD11得到未经处理的数字数据流。使用标准的75Ω同轴数字电缆，将CD11的同轴数字输出连接到外置D/A转换器的同轴数字输入接口。

操作

CD11可通过前面板的按键或随本机提供的遥控器上相应的按键进行操作。这些控制的具体说明在下面详述。在前面板和遥控器上的多数按键是一样的。但是，也有少数例外，有些按键只在前面板或遥控器上才有。这些例外情况在操作说明中均有提及。

红外线遥控器

使用遥控器之前，应安装两只“UM-4/AAA”规格的电池（已提供）。将遥控器背面的仓盖打开，装入电池（注意正负极+/-指示），重新合上电池盖。

显示屏 ④

CD11前面板上的发光显示屏提供有关本装置状态、特别功能激活以及正在播放的碟片的音轨/时间等信息。各个指示灯在操作说明中均有详细描述。





光碟托盘 ③

CD11中间的电动光碟托盘，可放入光碟。按EJECT（出仓）键，然后将光碟放入托盘，标签面向上。载入光碟前，确保光碟至于中间。再次按EJECT（出仓）键可退出光碟，详见下面描述。

传送控制键



这些按键提供碟片传送机构的基本控制功能。除有特别说明之外，所有功能在CD11前面板和遥控器上均可用。

EJECT (出仓) 键






要打开光碟托盘装置，按前面板或遥控器上的EJECT（出仓）键。将光碟放入弹出的托盘，标签面向上。要关闭托盘，再次按EJECT（出仓）键即可。

当托盘关闭而没有光碟载入时，显示屏会显示“No Disc”。若有光盘载入时，显示屏会显示光盘的音轨数和光盘的小时、分钟及秒总时间数。




PLAY (播放) 键

加载光碟后，按PLAY（播放）键开始播放光碟。显示的音轨数和已播放时间会与播放指示灯一同显示在显示屏上。通常，碟片会从第一个音轨开始播放。但是，按播放键之前，您可以使用TRACK（音轨）键或DIRECT ACCESS（直接访问）键（详见下文）选择不同的音轨，开始播放不同的选择。




STOP (停止) 键


按STOP（停止）键一次停止播放光碟。按PLAY（播放）键从停止位置重新开始播放光碟。如果按STOP（停止）键两次，光碟播放停止，显示屏显示STOP（停止）字样。如果按下STOP（停止）键两次后按PLAY（播放）键，会从光碟的第一个音轨或PROGRAM（编程）模式中存储的第一个音轨开始播放。

PAUSE (暂停) 键

按PAUSE（暂停）键暂时停止播放。碟片继续转动，并将会从当前位置开始重新播放。显示屏上的暂停指示灯点亮。要恢复播放光碟，再按一次PAUSE（暂停）键或按PLAY（播放）键。

TRACK (音轨) 键

这些按键用于选择光碟上的音轨。正在播放光碟时，按右TRACK（音轨）键可前往下一音轨的起始处。按左TRACK（音轨）键返回当前播放音轨的起始处。快速连续按左TRACK（音轨）键两次，则返回到前一音轨的起始处。显示屏上会出现新的音轨编号。

在按PLAY（播放）键之前或在PROGRAM（编程）播放模式下存储音轨时（详见下文），这些按键还可以用于选择一个音轨。连续按TRACK（音轨）键，直到找到您想要的音轨。

在PROGRAM（编程）模式中，按TRACK（音轨）键可向前或向后到达存储清单中的下一个音轨。

DIRECT ACCESS (直接访问) 键

（只能通过遥控器操作）

用遥控器上的这10个数字键（标为0到9）可以直接访问任一音轨，代替TRACK（音轨）键的逐步进入该音轨。

碟片中的前9个音轨可以通过相应的按键选择。例如，要播放第三个音轨，按遥控器上的数字键3。



要选择9以上的音轨，直接按2个数字键即可。

注意：>10按键不适用于该机器。

所选音轨编号会出现在显示屏中间的主数字区域。

SEARCH (搜索) 键

（只能通过遥控器操作）

/  按键可用于快速向前或向后搜索当前播放的碟片。按这些键一次会以正常速度的两倍快速向前或向后搜索。重复按这些键会以正常速度的4倍或8倍快速向前或向后搜索。按PLAY（播放）键，可返回正常播放速度。按下这些按键时，您会听到高速的音频。

附加功能

这些便利特性为CD11带来更多功能，包括存储一组要播放的音轨，重复播放碟片、节目或音轨，随机播放碟片上的音轨，以及选择多种可用的时间显示。


PROGRAM (编程) 键

（只能通过遥控器操作）

本按键被标记为PROG（编程），可让您存储当前碟片上多达20个音轨，用于以特定顺序进行播放。例如，您可使CD11先播放音轨5，接着播放音轨3，然后播放音轨8。

要开始编程：

1. 将光碟放入前面板的托盘。CD11将读取碟片的内容。
2. 按遥控器上的PROG（编程）键。显示屏中的PROGRAM指示灯点亮，并出现“PROG-01”，表明本设备正在等待存储第一个音轨。
3. 用DIRECT ACCESS（直接访问）键输入第一个音轨编号。您的选择被自动存储。再次按PROG键显示屏会变更为“PROG-02”。继续用DIRECT ACCESS（直接访问）键输入您的其它选择。

存储了一个播放清单后，CD11会停留在编程模式，直至您退出光碟或长按PROG键3秒。如果您按PLAY键，将会从存储清单中的第一个选择开始播放，而不是整个碟片。

编程被存储后，平常可影响整个碟片操作的多数功能只会对被存储的编程起作用。例如，按TRACK（音轨）键会前往存储编程中的下一个音轨，而不是光碟上的下一个音轨。同样，按REPEAT（重复播放）键（见下文）会连续播放被存储的编程，而不是整张光碟。

注意：使用编程播放功能时，无法使用随机播放功能。

注意：使用编程播放功能时，无法使用DIRECT ACCESS（直接访问）按键。

RANDOM (随机播放) 键

（只能通过遥控器操作）

本按键让CD播放机以随机顺序播放整个碟片的音轨。所有选项被播放一遍后，将会停止播放，除非按下REPEAT重复键（详见下文），这种情况下，随机播放将会继续，直到您按下STOP（停止）键。

REPEAT (重复播放) 键

（只能通过遥控器操作）

本按键可让您重复播放当前音轨或整个碟片，直到再次按下REPEAT（重复播放）键或按STOP（停止）键取消本功能。REPEAT（重复播放）键在可用的选择中连续步进。按本键一次，CD11只会重复播放当前音轨。第二次按本键，CD11会重复播放整张光碟。第三次按本键，取消重复播放功能。

如上文所述，重复播放可以与随机播放功能一同使用。

注意：退出光碟后，重复播放功能自动取消。

TIME (时间) 键

（只能通过遥控器操作）

通常，CD11会显示当前音轨的已播放时间。TIME（时间）键可让您切换到另一种时间显示模式。按本按键一次，显示当前音轨的剩余时间，剩余时间随着音轨继续播放进行倒计时。第二次按本按键，会显示整个碟片（或存储的编程）的剩余时间。第三次按本按键，将返回标准的已播放时间显示模式。

注意：如果光碟上载有CD文本信息，在播放过程中按播放键可选择在显示屏显示标准光碟信息或任何CD文本内容。

RS232 12

CD11可通过RS232的控制与自动化系统进行集成。RS232输入使用标准的DB-9 插头电缆。

更多有关CD11 RS232控制的连接、软件和操作代码的资料，请咨询授权洛得经销商。

Rotel Link 13

这个3.5毫米立体声迷你插孔（标有ROTEL LINK IN）与ROTEL LINK OUT连接，可让CD11与带网络功能的洛得产品相互连接。这样相连接的洛得产品可相互通讯并可通过Rotel App（洛得应用程序，可从iTunes®商店下载）进行控制。

遥控器高级按键

MENU (菜单) 键 H

（只能通过遥控器操作）

按下MENU（菜单）键，将进入以下设置菜单：

- DISPLAY DIMMER（显示屏调光器）：可改变显示屏的亮度。
- POWER LED DIMMER（电源灯调光器）：可改变电源灯的亮度。

注意：关闭CD11的电源后，这些设置将被永久保存。

- VERSION（版本）：显示当前软件版本。
- AUTO POWER OFF 自动关机：CD11设有自动关机功能。若在设定的“自动关机”时间内CD暂停或停止播放，机器则自动切换至待机（STANDBY）模式。若CD开始播放，自动关机计时器会重新计时。自动关机（Auto Power Off）出厂设置为20分钟（20 mins）。

可选计时设定包括：DISABLE（禁止）、20 mins（20分钟）、30 mins（30分钟）、60 mins（60分钟）和90 mins（90分钟）。

- EXIT（退出）：退出设置菜单。

通过遥控器，按上/下键改变菜单内容，按ENT（确认）键进入设置或确认。

注意：您还可以通过前面板进入设置菜单。按STOP（停止）键5秒钟，然后按TRACK（音轨）键改变菜单内容，再按STOP（停止）键进入设置菜单或确认。

DIM (调光) 键 C

（只能通过遥控器操作）

按DIM键依次改变显示屏亮度。

注意：使用 C 键调节为临时性更改，关闭电源后则不被保存。

故障排除

音响系统的多数故障是由于错误连接或控制设置不正确引致。如果您遇到问题，请屏蔽有问题的区域，检查控制器设置，确定故障原因并进行必要的修正。如果CD11仍然没有声音，请参考以下状况的建议：

电源指示灯不亮

CD11插到墙壁电源插座并且电源键被打开时，显示窗口的电源指示灯和基本项目应该点亮。如果没有点亮，用其它电气设备例如台灯测试电源插座。确保电源插座没有被已断开的开关控制。

更换保险丝

如果其它电气设备插到该插座时可正常工作，但CD11插到同一插座且电源开关打开时电源指示灯和显示屏不亮，表明内置保险丝可能已烧断。如果您确信发生这种情况，请联络授权洛得经销商更换保险丝。

没有声音

检查CD11和放大器之间的电缆，确保已正确连接。确保放大器的磁带监听功能没有被激活。检查放大器和音箱之间的连线。

技术参数

总谐波失真+噪声	0.005% @ 1kHz
互调失真	0.005% @ 1kHz
频率响应 (± 0.5 dB)	20 - 20,000 Hz
声道均衡	± 0.5 dB
相位线性	± 0.5 度
声道隔离	> 115 dB @ 10k Hz
信噪比 (“A” 加权)	> 125 dB
动态范围	> 99 dB
数模转换器	Texas Instruments
模拟输出阻抗	470 Ω
数字输出	0.5 V, 峰-峰值
负载阻抗	75 Ω
电源要求	
美国版本	AC 120 V, 60 Hz
欧洲版本	AC 230 V, 50 Hz
中国版本	AC 220 V, 50 Hz
功率消耗	15 W
待机功耗	< 0.5 W
BTU	40 BTU/小时
尺寸 (宽 x 高 x 深)	430 x 98 x 314 mm 17 x 3 ⁷ / ₈ x 12 ³ / ₈ in
前面板高度	80 mm / 3 ¹ / ₈ in
重量 (净重)	5.8 kgs, 12.7 lbs.

本手册印刷时所有参数均属精确。
洛得保留修改的权利，恕不另行通知。

Rotel和Rotel HiFi标记是日本东京洛得有限公司的注册商标。

中国洛得

珠海保税区洛得电子有限公司

地址：中国广东省珠海市珠海保税区第27号区域

电话：0756-8817222

传真：0756-8936222

The Rotel Co. Ltd.

日本洛得

Tachikawa Bldg. 1F.,

2-11-4, Nakane, Meguro-ku,

Tokyo, 152-0031

Japan

Rotel of America

美国洛得

54 Concord Street

North Reading, MA 01864-2699

USA

电话：+1 978-664-3820

传真：+1 978-664-4109

Rotel Europe

欧洲洛得

Dale Road

Worthing, West Sussex BN11 2BH

England

电话：+ 44 (0)1903 221 763

传真：+44 (0)1903 221 525

Rotel Deutschland

德国洛得

Vertrieb: B&W Group Germany GmbH

Kleine Heide 12

D-33790 Halle/Westf., Deutschland

电话：05201 / 87170

传真：05201 / 73370

电邮：info@bwgroup.de

www.rotel.com

